

Inhalt

Vorwort	11
Curriculum Vitae von Karin Kleppin	15
Schriftenverzeichnis von Karin Kleppin	21
Tabula gratulatoria	37
Individuelles und individualisiertes Fremdsprachenlernen	
Einleitende Worte von Enke Spänkuch	43
<i>Mike Calvert</i>	
Tandem: a vehicle for change	45
<i>Ingeborg Christ</i>	
Sprechend spielen, spielend sprechen – Anwenden der französischen Sprache in außerschulischen Kontexten, bis ins höhere Lebensalter	65
<i>Tina Claußen</i>	
Sprachlernberatung <i>light</i> ? Von Peer-Beratungen, Beratungselementen im Unterricht und <i>Ad-Hoc</i> -Beratungen	87
<i>Britta Hufeisen</i>	
Gesamtsprachencurricula – Zwischenbericht zur Projektidee „PlurCur“ am Europäischen Fremdsprachenzentrum in Graz	103
<i>Bärbel Kühn & Michael Langner</i>	
Schwarm-X: Die große Erzählung vom Europäischen Sprachenportfolio an der Schwelle zur post-digitalen Welt	119
<i>Franz-Joseph Meißner</i>	
Sprachlernkompetenz unterrichten – oder: Das stumme Wissen der Sprachenlerner zum Sprechen bringen	125
<i>Mareike Müller & Barbara Schmenk</i>	
Der Klang meines Selbst: Aussprache und Selbstkonstruktion von Fremdsprachenlernenden	171

Aus-, Fort- und Weiterbildung von bzw. zu Experten für Fremdsprachenlehren und -lernen	
Einleitende Worte von Lena Heine	189
<i>Wolfgang Boettcher</i>	
Kommaregeln und Kommasetzung im Unterricht „Deutsch als Fremdsprache“	191
<i>Jessica Böcker</i>	
Reflektieren in universitären Lehrveranstaltungen – das Beispiel des Lehr-Lern-Projekts im Studienfach „Sprachlehrforschung“	213
<i>Mario de Matteis</i>	
DaF im albanophonen Sprachraum: Bestandsaufnahme, Perspektiven und Modelle	237
<i>Claus Gnutzmann & Markus Bohnensteffen</i>	
Fehler revisited – Wie „natürlich“ sind Fehler beim Fremdsprachenlernen?	247
<i>Peter Kelbel, Wolfgang Tönshoff & Anna Wessels-Vogel</i>	
15 Jahre „Zusatzausbildung Deutsch als Fremdsprache“ in Konstanz – Erfahrungen aus der Ausbildungspraxis	267
<i>Gabriele Kniffka</i>	
„Es gibt nur drei Artikel...“ – Anmerkungen zum professionellen Handlungswissen zukünftiger Deutsch-als-Zweitsprache-Lehrerinnen und -Lehrer	287
<i>Frank G. Königs</i>	
Von der Fehlerkorrektur zur Lernberatung im Fremdsprachenunterricht und zurück? Gedanken zum Verhältnis von wissenschaftlicher Theoriebildung und schulischer Praxis	305
<i>Horst Raabe</i>	
Reflexionen zu Funktion und Gebrauch der Muttersprache beim Lehren und Lernen von Fremdsprachen	319
<i>Claudia Riemer</i>	
Flying DaF – Der Beitrag des Fachs Deutsch als Fremdsprache für die internationale Deutschlehrerausbildung und Germanistik	333

<i>Jörg Roche & Ferran Suñer</i> Zur Zukunft der Fort- und Weiterbildung in DaF/DaZ	345
<i>Lars Schmelter</i> Fehlerkorrektur im bilingualen Geschichtsunterricht: Überlegungen zu einer besonderen Herausforderung	359
<i>Enke Spänkuch</i> Coaching lernen – Coaching lehren. Die Ausbildung zum systemisch-konstruktivistischen Sprachlern-Coach an der <i>Ruhr-Universität Bochum</i>	381
Testen, Prüfen, Evaluieren fremdsprachlicher Kompetenzen Einleitende Worte von Rüdiger Grotjahn und Astrid Reich	407
<i>Ulrike Arras</i> Exzerpieren als Schreibkompetenz im Hochschulkontext aus Sicht eines Sprachtests	409
<i>Rupprecht S. Baur & Anna Mashkovskaya</i> C-Test-Kritik reviewed	435
<i>Thomas Eckes</i> Validität: Flexionen eines polymorphen Konzepts	449
<i>Rüdiger Grotjahn</i> Dynamisches Assessment: Grundlagen, Probleme, Potenzial	469
<i>Claudia Harsch</i> Assessment Literacy – Trend oder Notwendigkeit?	489
<i>Gabriele Kecker</i> „He listens well who takes notes“ – Mit welchen Aufgabenformaten kann Hörverstehen in Vorlesungen an der Hochschule valide getestet werden?	511
<i>Anette Stauch</i> Hörverstehensspezifisch testen – gesprochene Sprache und ihre Berücksichtigung in Tests zum fremdsprachlichen Hörverstehen	527

Bernd Tesch

Kompetenzen, Standards, Bildung – Das Fach Französisch
im Kontext der schulischen Qualitätssicherung 551

Erik Wagner & Hanno Werry

Kompetenzorientierter Fremdsprachenunterricht: neue Formen
der Leistungsmessung in Klassenarbeiten und ihre Wirkung auf den
Unterricht 569

Fremdsprachenlernen im Hochschulkontext

Einleitende Worte von Nicola Jordan, Jörg Meuter,
Hendrik Neukäter & Lidia Santiso Saco 593

Nicola Heimann-Bernoussi

Handlungsorientierung im Fremdsprachenunterricht an der
Hochschule – ein Dogma, ein Wunschdenken oder einfach Realität? 595

Lena Heine

Fachbezogenheit und Interdisziplinarität als Prinzipien des
hochschulischen Fremdsprachenunterrichts 613

Grit Mehlhorn & Klaus Waschik

Möglichkeiten für den Umgang mit heterogenen Lerngruppen in der
Sprachausbildung für angehende Russischlehrer am Beispiel der
interaktiven Studienplattform „RussianHQ“ 629

Kristina Peuschel

Die Internationalisierung der brasilianischen Hochschulen: Deutsch
als Fremdsprache, Studierstrategien und Auslandsstudium 649

Astrid Reich & Anna Timukova

Überprüfung und Harmonisierung von Kursstufen in Anlehnung
an den GeR 661

Zu guter Letzt: die Jubilarin

Annette Berndt

„Die Sprachlehrforschung lebt“ – Ein Gespräch mit Karin Kleppin 687